

**Седьмая Конференция государств - участников
Конвенции о запрещении разработки,
производства и накопления запасов
бактериологического (биологического) и
токсинного оружия и об их уничтожении
по рассмотрению действия Конвенции**

21 December 2011

Russian

Original: English

Женева, 5–22 декабря 2011 года

Пункт 12 повестки дня

Деятельность по выполнению рекомендаций и решений
шестой обзорной Конференции и вопрос о будущем
рассмотрении действия Конвенции

**Сметные расходы межсессионной программы
по Конвенции на 2012–2015 годы**

Записка секретариата

1. Резолюцией 65/92, принятой без голосования 8 декабря 2010 года, Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций продолжать оказывать необходимую помощь правительствам – депозитариям Конвенции и предоставлять такие услуги, какие могут потребоваться для осуществления решений и рекомендаций обзорных конференций.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутой резолюции и в перспективе решения седьмой обзорной Конференции санкционировать межсессионную программу на 2012–2015 годы, включающую ежегодные совещания экспертов и государств-участников, Группу имплементационной поддержки и связанные с этим элементы.
3. Сметные расходы этой межсессионной программы, включая элементы, связанные с конференционным обслуживанием и не связанные с ним, составляют **1 943 400 долл. США** ежегодно в 2012, 2013, 2014 и 2015 году, или в общей сложности **7 773 600 долл. США** на четыре года. Разбивка этих расходов приводится в приложении.
4. Следует отметить, что исчисление элементов расходов, связанных с конференционным обслуживанием, произведено исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещаний и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены и любые корректировки взносов государств-участников.
5. Что касается финансовых процедур, то расходы по межсессионной программе будут распределяться среди государств-участников исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, причем конкретная формула распределения расходов подлежит определению седьмой обзорной Конференцией.



6. После одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут соответственно подготовлены платежные извещения. Поскольку межсессионная программа не имеет финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Приложение

Разбивка расходов по совещаниям

Таблица 1
КБО, 2012 год – Резюме совещаний

Статья		Стоимость (долл. США) ^a
А. Статьи конференционного обслуживания		
Устный перевод и обслуживание заседаний		239 200
Письменный перевод документации	Предсессионная	135 900
	Сессионная	45 000
	Краткие отчеты	0
	Постсессионная	82 700
		263 600
Потребности во вспомогательном обслуживании		13 000
Другие потребности		94 200
Итого А. Статьи конференционного обслуживания (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)		610 000
В. Потребности, не связанные с конференционным обслуживанием		
Группа имплементационной поддержки	Персонал на срочных контрактах (один С-5, один С-4, два С-3, один ОО/ПР)	1 097 000
	Путевые расходы	50 000
	Оборудование и предметы снабжения	8 000
	Служебные помещения	25 000
Итого		1 180 000
Расходы по поддержке программ в размере 13% от В		153 400
Итого В. Потребности, не связанные с конференционным обслуживанием		1 333 400
Всего (округлено) А+В		1 943 400

^a 1 долл. США = 0,903 шв. фр.

Таблица 2

КБО, 2012 год – Совещание экспертов, Женева

Даты проведения: 5 рабочих дней в 2012 году

<i>Статья</i>		<i>Стоимость (долл. США)^a</i>
А. Статьи конференционного обслуживания		
Устный перевод и обслуживание заседаний		119 600
Письменный перевод докумен- тации	Предсессионная	91 600
	Сессионная	22 600
	Краткие отчеты	0
	Постсессионная	54 700
		168 900
Потребности во вспомогательном обслуживании		6 500
Другие потребности		47 100
Итого А. Статьи конференционного обслуживания (включая рас- ходы по поддержке программ в размере 13%)		342 100
В. Потребности, не связанные с конференционным обслужива- нием		
Группа имплементационной под- держки	Персонал на срочных контрактах (один С-5, один С-4, два С-3, один ОО/ПР)	1 097 000
	Путевые расходы	50 000
	Оборудование и пред- меты снабжения	8 000
	Служебные помеще- ния	25 000
	Итого	1 180 000
Расходы по поддержке программ в размере 13% от В		153 400
Итого В. Потребности, не связанные с конференционным об- служиванием		1 333 400
Всего (округлено) А+В		1 675 500

^a 1 долл. США = 0,903 шв. фр.

Таблица 3

КБО, 2012 год – Совещание государств-участников, Женева

Даты проведения: 5 рабочих дней в 2012 году

<i>Статья</i>		<i>Стоимость (долл. США)^a</i>
А. Статьи конференционного обслуживания		
Устный перевод и обслуживание заседаний		119 600
Письменный перевод докумен- тации	Предсессионная	44 300
	Сессионная	22 400
	Краткие отчеты	0
	Постсессионная	28 000
		94 700
Потребности во вспомогательном обслуживании		6 500
Другие потребности		47 100
Итого А. Статьи конференционного обслуживания (включая рас- ходы по поддержке программ в размере 13%)		267 900
В. Потребности, не связанные с конференционным обслужива- нием		0
Всего (округлено) А+В		267 900

^a 1 долл. США = 0,903 шв. фр.

Таблица 4
КБО, 2013 год – Резюме совещаний

Статья		Стоимость (долл. США) ^a
А. Статьи конференционного обслуживания		
Устный перевод и обслуживание заседаний		239 200
Письменный перевод документации	Предсессионная	135 900
	Сессионная	45 000
	Краткие отчеты	0
	Постсессионная	82 700
		263 600
Потребности во вспомогательном обслуживании		13 000
Другие потребности		94 200
Итого А. Статьи конференционного обслуживания (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)		610 000
В. Потребности, не связанные с конференционным обслуживанием		
Группа имплементационной поддержки	Персонал на срочных контрактах (один С-5, один С-4, два С-3, один ОО/ПР)	1 097 000
	Путевые расходы	50 000
	Оборудование и предметы снабжения	8 000
	Служебные помещения	25 000
Итого		1 180 000
Расходы по поддержке программ в размере 13% от В		153 400
Итого В. Потребности, не связанные с конференционным обслуживанием		1 333 400
Всего (округлено) А+В		1 943 400

^a 1 долл. США = 0,903 шв. фр.

Таблица 5

КБО, 2013 год – Совещание экспертов, Женева

Даты проведения: 5 рабочих дней в 2013 году

<i>Статья</i>		<i>Стоимость (долл. США)^a</i>
А. Статьи конференционного обслуживания		
Устный перевод и обслуживание заседаний		119 600
Письменный перевод докумен- тации	Предсессионная	91 600
	Сессионная	22 600
	Краткие отчеты	0
	Постсессионная	54 700
		168 900
Потребности во вспомогательном обслуживании		6 500
Другие потребности		47 100
Итого А. Статьи конференционного обслуживания (включая рас- ходы по поддержке программ в размере 13%)		342 100
В. Потребности, не связанные с конференционным обслужива- нием		
Группа имплементационной под- держки	Персонал на срочных контрактах (один С-5, один С-4, два С-3, один ОО/ПР)	1 097 000
	Путевые расходы	50 000
	Оборудование и пред- меты снабжения	8 000
	Служебные помеще- ния	25 000
	Итого	1 180 000
Расходы по поддержке программ в размере 13% от В		153 400
Итого В. Потребности, не связанные с конференционным об- служиванием		1 333 400
Всего (округлено) А+В		1 675 500

^a 1 долл. США = 0,903 шв. фр.

Таблица 6

КБО, 2013 год – Совещание государств-участников, Женева

Даты проведения: 5 рабочих дней в 2013 году

<i>Статья</i>		<i>Стоимость (долл. США)^a</i>
А. Статьи конференционного обслуживания		
Устный перевод и обслуживание заседаний		119 600
Письменный перевод докумен- тации	Предсессионная	44 300
	Сессионная	22 400
	Краткие отчеты	0
	Постсессионная	28 000
		94 700
Потребности во вспомогательном обслуживании		6 500
Другие потребности		47 100
Итого А. Статьи конференционного обслуживания (включая рас- ходы по поддержке программ в размере 13%)		267 900
В. Потребности, не связанные с конференционным обслужива- нием		0
Всего (округлено) А+В		267 900

^a 1 долл. США = 0,903 шв. фр.

Таблица 7
КБО, 2014 год – Резюме совещаний

Статья		Стоимость (долл. США) ^a
А. Статьи конференционного обслуживания		
Устный перевод и обслуживание заседаний		239 200
Письменный перевод документации	Предсессионная	135 900
	Сессионная	45 000
	Краткие отчеты	0
	Постсессионная	82 700
		263 600
Потребности во вспомогательном обслуживании		13 000
Другие потребности		94 200
Итого А. Статьи конференционного обслуживания (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)		610 000
В. Потребности, не связанные с конференционным обслуживанием		
Группа имплементационной поддержки	Персонал на срочных контрактах (один С-5, один С-4, два С-3, один ОО/ПР)	1 097 000
	Путевые расходы	50 000
	Оборудование и предметы снабжения	8 000
	Служебные помещения	25 000
Итого		1 180 000
Расходы по поддержке программ в размере 13% от В		153 400
Итого В. Потребности, не связанные с конференционным обслуживанием		1 333 400
Всего (округлено) А+В		1 943 400

^a 1 долл. США = 0,903 шв. фр.

Таблица 8

КБО, 2014 год – Совещание экспертов, Женева

Даты проведения: 5 рабочих дней в 2014 году

<i>Статья</i>		<i>Стоимость (долл. США)^a</i>
А. Статьи конференционного обслуживания		
Устный перевод и обслуживание заседаний		119 600
Письменный перевод докумен- тации	Предсессионная	91 600
	Сессионная	22 600
	Краткие отчеты	0
	Постсессионная	54 700
		168 900
Потребности во вспомогательном обслуживании		6 500
Другие потребности		47 100
Итого А. Статьи конференционного обслуживания (включая рас- ходы по поддержке программ в размере 13%)		342 100
В. Потребности, не связанные с конференционным обслужива- нием		
Группа имплементационной под- держки	Персонал на срочных контрактах (один С-5, один С-4, два С-3, один ОО/ПР)	1 097 000
	Путевые расходы	50 000
	Оборудование и пред- меты снабжения	8 000
	Служебные помеще- ния	25 000
	Итого	1 180 000
Расходы по поддержке программ в размере 13% от В		153 400
Итого В. Потребности, не связанные с конференционным об- служиванием		1 333 400
Всего (округлено) А+В		1 675 500

^a 1 долл. США = 0,903 шв. фр.

Таблица 9

КБО, 2014 год – Совещание государств-участников, Женева

Даты проведения: 5 рабочих дней в 2014 году

<i>Статья</i>		<i>Стоимость (долл. США)^a</i>
А. Статьи конференционного обслуживания		
Устный перевод и обслуживание заседаний		119 600
Письменный перевод докумен- тации	Предсессионная	44 300
	Сессионная	22 400
	Краткие отчеты	0
	Постсессионная	28 000
		94 700
Потребности во вспомогательном обслуживании		6 500
Другие потребности		47 100
Итого А. Статьи конференционного обслуживания (включая рас- ходы по поддержке программ в размере 13%)		267 900
В. Потребности, не связанные с конференционным обслужива- нием		0
Всего (округлено) А+В		267 900

^a 1 долл. США = 0,903 шв. фр.

Таблица 10
КБО, 2015 год – Резюме совещаний

Статья		Стоимость (долл. США) ^a
А. Статьи конференционного обслуживания		
Устный перевод и обслуживание заседаний		239 200
Письменный перевод документации	Предсессионная	135 900
	Сессионная	45 000
	Краткие отчеты	0
	Постсессионная	82 700
		263 600
Потребности во вспомогательном обслуживании		13 000
Другие потребности		94 200
Итого А. Статьи конференционного обслуживания (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)		610 000
В. Потребности, не связанные с конференционным обслуживанием		
Группа имплементационной поддержки	Персонал на срочных контрактах (один С-5, один С-4, два С-3, один ОО/ПР)	1 097 000
	Путевые расходы	50 000
	Оборудование и предметы снабжения	8 000
	Служебные помещения	25 000
Итого		1 180 000
Расходы по поддержке программ в размере 13% от В		153 400
Итого В. Потребности, не связанные с конференционным обслуживанием		1 333 400
Всего (округлено) А+В		1 943 400

^a 1 долл. США = 0,903 шв. фр.

Таблица 11

КБО, 2015 год – Совещание экспертов, Женева

Даты проведения: 5 рабочих дней в 2015 году

<i>Статья</i>		<i>Стоимость (долл. США)^a</i>
А. Статьи конференционного обслуживания		
Устный перевод и обслуживание заседаний		119 600
Письменный перевод докумен- тации	Предсессионная	91 600
	Сессионная	22 600
	Краткие отчеты	0
	Постсессионная	54 700
		168 900
Потребности во вспомогательном обслуживании		6 500
Другие потребности		47 100
Итого А. Статьи конференционного обслуживания (включая рас- ходы по поддержке программ в размере 13%)		342 100
В. Потребности, не связанные с конференционным обслужива- нием		
Группа имплементационной под- держки	Персонал на срочных контрактах (один С-5, один С-4, два С-3, один ОО/ПР)	1 097 000
	Путевые расходы	50 000
	Оборудование и пред- меты снабжения	8 000
	Служебные помеще- ния	25 000
	Итого	1 180 000
Расходы по поддержке программ в размере 13% от В		153 400
Итого В. Потребности, не связанные с конференционным об- служиванием		1 333 400
Всего (округлено) А+В		1 675 500

^a 1 долл. США = 0,903 шв. фр.

Таблица 12

КБО, 2015 год – Совещание государств-участников, Женева

Даты проведения: 5 рабочих дней в 2015 году

<i>Статья</i>		<i>Стоимость (долл. США)^a</i>
А. Статьи конференционного обслуживания		
Устный перевод и обслуживание заседаний		119 600
Письменный перевод докумен- тации	Предсессионная	44 300
	Сессионная	22 400
	Краткие отчеты	0
	Постсессионная	28 000
		94 700
Потребности во вспомогательном обслуживании		6 500
Другие потребности		47 100
Итого А. Статьи конференционного обслуживания (включая рас- ходы по поддержке программ в размере 13%)		267 900
В. Потребности, не связанные с конференционным обслужива- нием		0
Всего (округлено) А+В		267 900

^a 1 долл. США = 0,903 шв. фр.